

# Instrucciones para realizar la prueba de detección de plomo

Prueba de detección de plomo en el suministro de agua de los establecimientos de cuidado infantil

La Oficina de Cuidado Infantil de la División de Aprendizaje Temprano requiere que todos los solicitantes de licencias de cuidado infantil analicen el suministro de agua para detectar plomo si el accesorio de plomería se usa para beber, cocinar, preparar fórmula para bebés o preparar alimentos. Se deben enviar todos los resultados de las pruebas para completar la solicitud. **Los proveedores deben realizar pruebas en todos los grifos o accesorios de agua potable al menos una vez cada seis (6) años a partir de la fecha de la última prueba.**

## Descripción general de esta guía

Utilice esta guía para ayudarlo a identificar qué accesorios de plomería probar, cómo encontrar un laboratorio certificado para realizar el análisis y qué acción de seguimiento apropiada debe tomar.

### Procedimientos de muestreo

#### Preparativos: antes de comenzar la toma de muestras

1. **Identifique los accesorios que necesita probar.** Tendrá que tomar una muestra de agua de cada accesorio de agua que se use para beber, cocinar, preparar fórmula para bebés o preparar alimentos. Haga una lista y dé a cada accesorio un nombre único (por ejemplo: grifo de la cocina, dispensador del refrigerador o lavabo del área para bebés). Guarde esta lista para que pueda hacer coincidir los resultados que obtiene del laboratorio con el accesorio al que le realizó la prueba. Si tiene varios accesorios y es difícil tomar muestras de todos a la vez, estas muestras se pueden tomar en días diferentes. Siga este procedimiento de muestreo cada vez que tome una muestra.
2. **Póngase en contacto con un laboratorio de agua potable acreditado para analizar su muestra.** La Autoridad de Salud de Oregon administra el Programa de Acreditación de Laboratorios Ambientales de Oregon (ORELAP, por sus siglas en inglés). Hay una lista de todos los laboratorios acreditados para analizar muestras de plomo en agua potable. Llame al laboratorio, dígame que necesita realizar una prueba de detección de plomo en el agua de acuerdo con el método de las 3T y en cuántos accesorios de agua realizará dicha prueba, además haga un plan para obtener las botellas que necesitará (los laboratorios generalmente las suministran). **Las muestras deben recogerse en una botella de 250 ml.**

#### Recolección de las muestras

Usted tomará una muestra del "primer chorro", lo que significa que el agua debe permanecer en el sistema de plomería durante al menos 8 horas, pero no más de 18 horas. Es más fácil recolectar estas muestras a primera hora de la mañana. *Si su establecimiento está cerrado los fines de semana, no tome la muestra los lunes.*

- No retire el aireador del accesorio en ningún momento durante el proceso de muestreo inicial.
- Solo tome muestras de agua fría.
- Tome el primer chorro de agua del grifo sin desbordar la botella de la muestra.

## Consejos útiles

Si arrienda su establecimiento, notifique al propietario del edificio sobre sus planes de realizar estas pruebas, solicite ayuda y proporcione una copia de los resultados de la prueba. Anime a su dueño de casa a participar en este proceso de muestreo y a tomar medidas correctivas si se encuentran problemas con el plomo.

## Envío de resultados

**¿A dónde envío los resultados que reciba del laboratorio?** Envíe los resultados de la prueba de detección de plomo a la Oficina de Cuidado Infantil por correo electrónico a: [ELD.Lead@ode.oregon.gov](mailto:ELD.Lead@ode.oregon.gov); o por correo postal a: Office of Child Care, Attn: Lead, 700 Summer Street NE #350, Salem, OR 97301.

*Tiene derecho a servicios de asistencia de idiomas y otras adaptaciones sin costo alguno. Si necesita ayuda en su idioma u otras adaptaciones, comuníquese con la Oficina de Cuidado Infantil llamando al 503-947-1400.*

## Instrucciones paso a paso

### Cómo tomar muestras "iniciales" o del "primer chorro de agua"

**PASO 1:** Coloque la botella de muestra debajo del accesorio y abra el grifo de agua fría a un flujo normal.

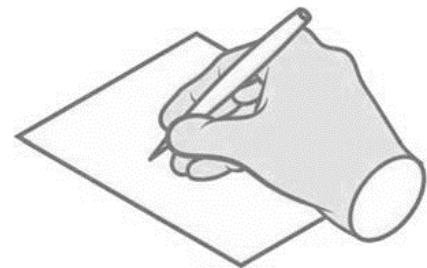


**PASO 2:** Llene la botella de muestra hasta el cuello o la línea marcada con "250 ml", dejando un poco de espacio en la parte superior de la botella. Cierre bien la tapa.

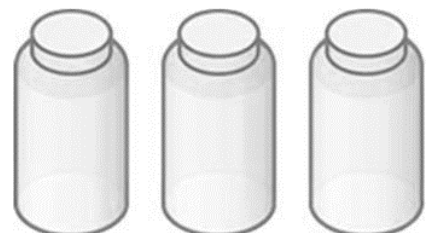


**PASO 3:** Llene el formulario del laboratorio y la etiqueta de la botella (si corresponde) de acuerdo con las instrucciones del laboratorio. Algunos datos importantes para incluir son:

- Nombre de su establecimiento, contacto e información de facturación
- Fecha y hora de la toma de la muestra
- Nombre de la persona que toma la muestra
- Tipo de muestra (estas son muestras del "primer chorro de agua")
- Nombre del accesorio (grifo de cocina, lavabo del área de los infantes, etc.)



**PASO 4:** Repita este proceso para cada accesorio utilizado para beber, cocinar o preparar fórmula para bebés y envíe las muestras al laboratorio para su análisis.



## Resultados de la prueba que no cumplen con los requerimientos

**¿Qué debe hacer si sus resultados son mayores que el nivel de acción para los establecimientos de cuidado infantil?** Cuando obtenga los resultados del laboratorio, revíselos para ver si alguno de los accesorios tuvo un resultado igual o superior a 15 partes por billón (ppb) (0,015 mg/L) de plomo. Si alguno de sus accesorios supera estos niveles, debe seguir los siguientes pasos:

**PASO 1: Dejar inmediatamente de servir agua de los artefactos que excedan el nivel de acción.** Comience a usar agua embotellada o envasada, o agua filtrada con filtros de plomo para beber, cocinar y preparar alimentos o fórmula para bebés. Si no puede proporcionar agua embotellada o envasada para satisfacer las necesidades de su establecimiento, debe comunicarse con su especialista en licencias de inmediato y es posible que deba cerrar hasta que pueda proporcionar el agua embotellada adecuada.

El agua de estos artefactos con resultados de 15 partes por billón o más, todavía se puede utilizar para fines domésticos (lavado de platos, ropa, limpieza del hogar, etc.). Firmar y enviar el formulario de Declaración de Fuente de Agua Alternativa CEN-0016 a la Oficina de Cuidado Infantil.

**PASO 2: Determinar su plan de acción correctiva y enviarlo** a la Oficina de Cuidado Infantil en un plazo no mayor a los 60 días. El plan de acción correctiva debe incluir muestreo de seguimiento y las acciones de descontaminación descritas en las 3T de la EPA para reducir el plomo en el agua potable de las escuelas. La Oficina de Cuidado Infantil tiene un recurso: CEN-0015 Plan de acción correctiva contra el plomo, para ayudar a los programas que necesitan crear un plan. Este recurso, y otros, están disponibles en nuestro sitio web y por pedido.

**PASO 3: Notifique a todos los padres y tutores de los resultados de la prueba.** Es importante que se comunique con sus padres de familia y el personal con respecto a los resultados de su prueba y las acciones que está tomando. Las reglas requieren que notifique a los padres y tutores sobre el resultado de la prueba en el plazo de un día hábil y publique los resultados en un lugar visible. La Sección III [de las 3T de la EPA para reducir el plomo en el agua potable en los establecimientos de cuidado infantil](#), tiene buena información sobre la comunicación y es un recurso para ayudarlo a determinar cómo comunicarse con sus padres y el personal.

**PASO 4: Tome muestras "internas" del agua en la tubería.** Las muestras internas están diseñadas para mostrar si hay plomo en la muestra del primer chorro debido a que la plomería detrás de la pared que lleva el agua al accesorio contribuye al plomo que aparece en dicha muestra. Siga estos pasos para recolectar las muestras de seguimiento:

- Asegúrese de que el agua se asiente en la tubería durante al **menos 8 horas sin uso**, pero no más de 18 horas.
- **No retire el aireador** del accesorio en ningún momento durante el proceso de muestreo.
- **Solo tome muestras de agua fría.** Asegúrese de que el agua fría sea lo último que pase por el accesorio antes de que se asiente durante la noche.
- **Deje correr el agua durante 30 segundos y luego llene la botella de 250 ml.**

Siga el [plan de Declaración de Fuente de Agua Alternativa](#) que se encuentra en el archivo. Una vez completada la acción correctiva, debe volver a analizar el agua de los grifos y enviar los resultados a la OCC.

Consulte el reglamento de licencias para cuidado infantil a fin de obtener un conjunto completo de regulaciones y el texto específico de las reglas a seguir.

## Cómo tomar muestras "internas"

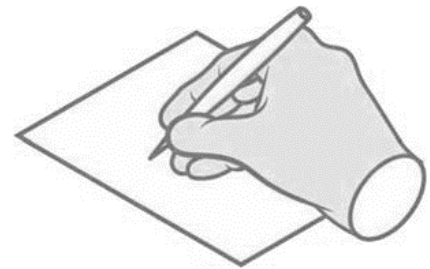
**PASO 1: A primera hora de la mañana**, abra el grifo de agua fría a un flujo normal y deje correr el agua durante 30 segundos.



**PASO 2: Después de 30 segundos**, mientras el agua esté corriendo, coloque la botella de muestra debajo del accesorio y llénela hasta el cuello o la línea marcada como "250 ml.". Cierre bien la tapa.



**PASO 3: Llene el formulario del laboratorio y la etiqueta de la botella** (si corresponde). Asegúrese de colocar la misma información en la boleta del laboratorio (nombre, fecha de la muestra, etc.) que colocó antes, e **indique que se trata de "muestras internas"**.



**PASO 4: Repita este proceso para cada accesorio en el que la muestra extraída del primer chorro supere el nivel de acción del plomo** y envíe las muestras al laboratorio para su análisis.

